



NOGH3+ Twin løftemodul

Manual – vers. 107.0



Guldmann™

GH3+ Twin løftemodul

Varenr.

5xxxxx

1.00	Formål og anvendelse	5
1.01	Produsent	5
1.02	Tiltenkt bruk	5
1.03	Bruksområde	5
1.04	Bruksvilkår	5
1.05	Indikasjoner	6
1.06	Kontraindikasjoner	6
1.07	Viktig/forholdsregler	6
1.08	Utpakking og klargjøring	7
1.09	Montering av GH3 løftemodulen i et eksisterende skinnesystem	7
1.10	Transformator	8
1.11	Installasjon av GH3 kryssbøyle og planløftbare	9
1.12	Løfteseil	11
<hr/>		
2.00	Beskrivelse av funksjoner	12
2.01	Piktogrammer	12
2.02	Lysindikator og lyd signaler	13
2.03	Betjening	14
2.04	Tilbehørsmoduler, GH3	16
2.05	Konfigurasjon av tilbehørsmoduler, GH3	20
2.06	Viktig/Forholdsregler før du bruker Vektmodulen og Klasse III-vekten	20
2.07	Vektmodul og Vektmodul Klasse III	22
2.08	Klasse III-vekt (GH3 med Klasse III-vekt)	27
2.09	Kalibrering/verifisering av Klasse III-vekt	28
2.10	CLM-modul (GH3 med statistikkfunksjon av håndtering)	29
2.11	Servicemodul (GH3 med servicemodul)	31
2.12	Turbohastighet	32
2.13	Sikkerhetsfunksjoner	33
2.14	Opplading/tilkobling	35
2.15	Tilbehør	35
<hr/>		
3.00	Miljømessige forhold	36
<hr/>		
4.00	Vedlikehold og oppbevaring	37
4.01	Rengjøring og desinfeksjon	37
4.02	Oppbevaring	37
4.03	Hvordan forebygges/unngås korrosjon?	37
4.04	Daglig vedlikehold	38
4.05	Kassering av GH3 inkl. batterier	38

5.00	Service og levetid	38
5.01	Levetid	38
5.02	Sikkerhets-/serviceinspeksjon	39
5.03	Feilfinning	39
6.00	Klassifikasjon	40
7.00	Sertifikater	43
8.00	Tekniske spesifikasjoner	43
8.01	Modul-etikett	43
8.02	Konfigurasjon av GH3 løftemoduler	44
8.03	Tekniske spesifikasjoner	45
9.00	EU-overensstemmelseserklæring	47
10.00	Typegodkjennings sertifikat	48
11.00	Erklæring om miljøpolitikk - V. Goldmann A/S	49
12.00	EMC-opplysninger	49
13.00	Garanti og tjenestevilkår	52
A.	Garanti	52
B.	Service eller reparasjon	53

1.00 Formål og anvendelse

1.01 Produsent

V. Guldmann A/S
SRN: DK-MF-000003602
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tlf. + 45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Tiltenkt bruk

GH3+ Twin løftemoduler er beregnet for personer med begrenset mobilitet eller personer som ikke er i stand til å bevege seg selvstendig for følgende funksjoner:

- Løfting
- Overføring av pasienter
- Rehabiliteringstrening

Løftemoduler med Klasse III-vektmodul er beregnet for bestemmelse av kroppsvekt i medisinsk praksis med det formål å overvåke, diagnostisere og gi medisinsk behandling.

1.03 Bruksområde

GH3+ Twin (heretter kalt GH3) er egnet til profesjonell bruk på sykehus, sykehjem, rehabiliteringssentre, institusjoner, rideskoler, svømmebasseng, likhus og private hjem og bygninger, der operatører med medisinsk/klinisk utdanning hele tiden er på stedet eller på vakt.

1.04 Bruksvilkår

GH3 er en takheis som beveger seg i et skinnesystem.
GH3 er konstruert for bruk med en rekke ulike løftebøyler og løftestropper.
GH3 er konstruert for å oppfylle kravene til tung og spesiell løfting eller flytting av en person.

Hvis GH3 brukes, er det en forutsetning at:

- GH3 skal kun brukes av personell som har fått opplæring.
- Helsepersonellet må være oppmerksom på brukerens velvære når heisen brukes.
- Heisen brukes i skinnesystemer som er montert, testet og godkjent i henhold til Guldmanns bestemmelser.
- Skinnesystemene må kun installeres og testes av teknikere som er sertifisert av Guldmann.
- Elektronikken må kun vedlikeholdes av serviceteknikere som er godkjent av Guldmann.
- Utstyret må ikke modifiseres uten tillatelse fra Guldmann.

- Tilbehør, transdusere og kabler skal alltid være originale Guldmann-komponenter.
- Heisen skal brukes sammen med Guldmann løftebøyle eller med en annen egnet bøyle (se avsnitt 1.11).
- Heisen skal brukes sammen med et Guldmann løfteseil eller med andre egnede seil (se avsnitt 1.12).

1.05

Indikasjoner

Personer som ligger innenfor sikker arbeidsbelastning (SWL) for løftemodulene som har behov for sikker løfting, forflytning, opplæring og veiing.

1.06

Kontraindikasjoner

Løftemoduler

- Maksimal sikker arbeidsbelastning (SWL) for GH3 må aldri overskrides. Merkingen indikerer SWL for hver komponent, for eksempel løftemodul, løftebøyle og seil. Den laveste SWL-en bestemmer maksimal last for hele systemet.
- Helsepersonell med klinisk opplæring er ikke til stede eller kan tilkalles.
- Enkelte stillinger kan være uegnet for spesifikke medisinske tilstander. Ekspertvurdering fra omsorgspersonell og sykepleiehensyn må tas alle enkelttilfeller.
- Ikke koble noen enheter til seriellporten i håndbetjeningen mens GH3 er i bruk.
- Bruk under ekstreme forhold i omgivelsene, inkludert høy luftfuktighet, temperatursvingninger, sterk elektromagnetisk interferens eller eksponering for væsker eller oksygenrike miljøer, kan påvirke vektens nøyaktighet og funksjonen til GH3 (se avsnitt 12).

Klasse III-vektmodul

- Ikke egnet for medisinsk- eller laboratoriebruk med høy presisjon, som for eksempel laboratoriebruk eller veiing av nyfødte.
- Ikke designet for veiing av personer som beveger seg i betydelig grad.
- Programmert med en spesifikk G-faktor for driftsstedet og kan kun brukes på det angitte stedet.
- Ved bruk i tid utover tidspunktet for den obligatoriske, periodiske re-verifiseringen som er angitt i lokal lovgivning kan det oppstå unøyaktigheter.
- Dersom det fjernes last fra vekten under veiingen, vil enheten måtte tilbakestilles for å sikre at målingene blir nøyaktige.

Vektmodul

Ikke beregnet for diagnoseformål.

1.07

Viktig/forholdsregler

- Les instruksjonene nøye før bruk, rengjøring eller service.
- Den røde stroppen for nødstop og nødsenkingen skal justeres slik at den passer til helsearbeiderens rekkevidde, og må ikke fjernes.
- GH3 må ikke brukes der det er fare for at det spruter vann på den.

- Hvis det oppstår en feil under bruk av heisen, må du slutte å bruke den og kontakte Guldmanns serviceteam for å den reparert.
- GH3 kan bli skadet av statisk elektrisitet hvis noen tar på den uten å ta nødvendige forholdsregler (se *avsnitt 1.10*).
- Løftebøylen må ikke monteres eller skiftes ut når GH3-heisen er rett over brukeren.
- Transport av GH3 skal kun utføres under de forholdene som er angitt (se *avsnitt 3.00*).
- Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med GH3 skal rapporteres til Guldmann og lokal ansvarlig myndighet.

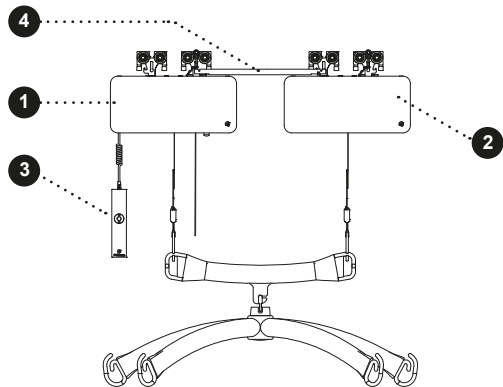
1.08 Utpakking og klargjøring

Visuell kontroll av GH3

Er det ved mottaket mistanke om at GH3 er skadet, må ikke GH3 brukes før de er kontrollert og godkjent av Guldmann Serviceteam eller Guldmann autorisert servicetekniker.

Innhold i esken

1. GH3 løftemodul (primær)
2. GH3 løftemodul (sekundær)
3. Håndbetjening
4. Forbindelsesstang og kabel
5. Håndbok (uten bilde)
6. Etikett til skinnesystem (uten bilde)



1.09 Montering av GH3 løftemodulen i et eksisterende skinnesystem

Merk hvis GH3 må monteres i et eksisterende skinnesystem, må det sikres at:

- Skinnesystemets maksimale løftekapasitet er lik eller høyere enn den nye løftemodulens løftekapasitet.
 - Finnes det ikke en maksimumsbelastning for skinnesystemet, må skinnesystemet kontrolleres i henhold til instruksjonene i installasjonshåndboken (avstand mellom beslag i samsvar med maksimumsbelastning).
 - Er ikke beslagene synlige, må det utføres en belastningskontroll med 1,5 x løftemodulens maksimumsbelastning minimum 20 min. Skinnenes utbøyning må ikke overstige 1/200 av skinnens lengde.
 - Er det ikke mulig å utføre ovenstående, bes du kontakte Guldmann Service Team.

- Kan ikke skinnesystemet håndtere samme belastning som løftemodulen, må det monteres ytterligere beslag i henhold til installasjonshåndboken (avstand mellom beslag i samsvar med maksimumsbelastning).

Utstyr i klasse I

Festede skinnesystemer er utstyr i klasse I og **skal** monteres av Guldmann Service Team eller av en sertifisert montør.

Utstyret brytes fra forsyningsstrømmen ved å bryte hovedbryteren.

Enhet for nødstop

Enheden for nødstop må nullstilles før produktet kobles til forsyningsnettet. Dette gjøres ved å trykke på den gule nullstillingsknappen (*se punkt 2.09*).

1.10

Transformator

GH3 er forsynt med batterier som krever regelmessig opplading. Transformatoren til oppladingen samt ladestasjonen må kobles til av Guldmann Service Team eller en sertifisert montør.

Sikkerhet omkring statisk elektrisitet (ESD)

Når det arbeides med elektroniske komponenter, **skal** serviceteknikere og montører **bruke** en ESD-sikkerhetspakke som består av en matte, jordforbindelse og et armbånd. Serviceteknikeren/montøren kobler mattem til et jordtilkoblet punkt, f.eks. en radiator eller et vannrør. Deretter tas armbåndet på, og det kobles til mattem. Hvis det ikke er mulig å finne et jordforbundet punkt, må matte og armbånd som minimum brukes.

Først da er det tillatt å arbeide med kretskort eller komponenter hvis det er mulighet for å komme i kontakt med kretskortet.

Løftebøyer fra andre produsenter

Guldmann fraskriver seg ansvaret for feil eller ulykker som oppstår ved bruk av løftebøyer fra andre produsenter.

Er du i tvil vedrørende valg eller bruk av løftebøyle, kan du kontakte Guldmann.

Løftebøylen kan monteres på løftestroppen uten bruk av verktøy.

Installasjon av GH3 kryssbøyle

1. Installer GH3 tilkoblingsbøyle. Heng løftestroppens krok i øyet på GH3-løftebjelken, én på hver side. (Fig. 1 og 2)

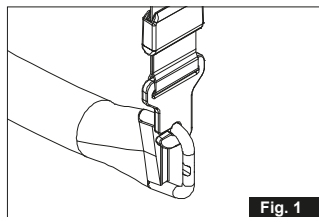


Fig. 1

VIKTIG:

Kontroller at ingen av løftestroppene er vridd etter montering av tilkoblingsbøylen. Det er viktig at tilkoblingsbøylen er horisontal under løftet!

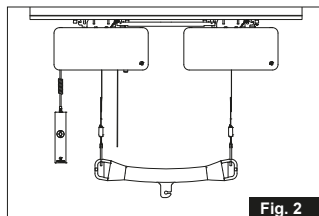


Fig. 2

2. Tilt GH3 kryssbøylen for å montere D-øyet i kroken på tilkoblingsbøylen. (Fig. 3)

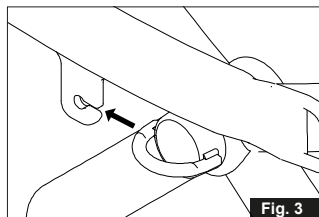


Fig. 3

3. Sørg for at den flate delen av D-øyet er klar av krokens åpning, før GH3 kryssbøylen plasseres i horisontal posisjon. (Fig. 4 og 5)

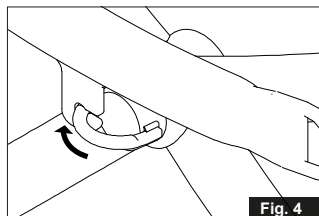
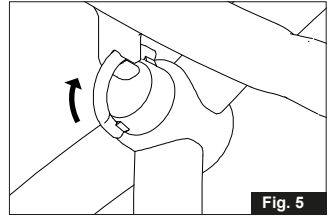
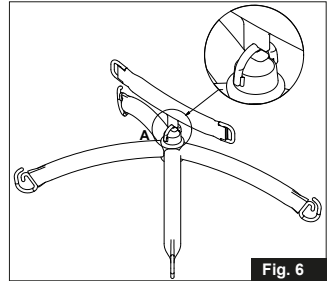


Fig. 4



4. GH3 kryssbøylen er klar til bruk når den uhindret kan beveges i horisontal posisjon. (Fig. 6)



Installasjon av GH3 horisontal løfter

Koble løftestroppens krok til hurtigkoblingsadapteren på planløftebøylen. (Fig. 7 og 8)

VIKTIG:
Kontroller at løftestroppene ikke er vridd etter installasjon av horisontal løfter.

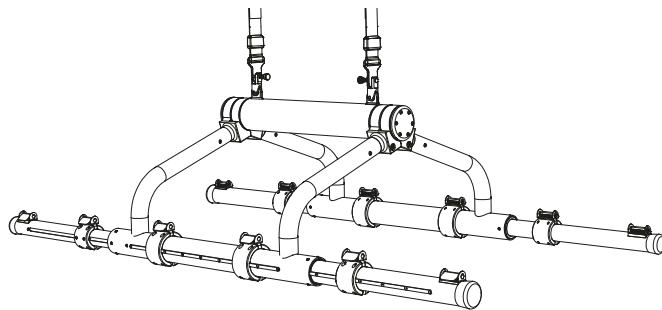
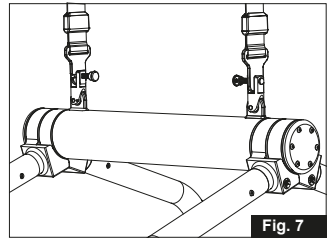


Fig. 8

Løfteseil

Et løfteseil med 4 til 8 løftestropper designet for å festes på kroker skal brukes når man benytter en Guldmann løftebøyle. Plasser stroppene på krokene.

Seil fra andre produsenter

Guldmann fraskriver seg ansvaret for feil eller ulykker som oppstår ved bruk av et løfteseil fra en annen produsent.

Er du i tvil vedrørende valg eller bruk av løfteseil, kan du kontakte Guldmann.

Guldmann fraskriver seg ansvaret for feil eller ulykker som oppstår fordi løfteseilet ikke brukes korrekt, eller fordi hjelper eller bruker ikke viser aktpå-givenhet.

Pålegging av løfteseil med GH3 kryssbøyle

Sett stroppene fra løfteseilet på krokene på kryssbøylene. Begynn med det øverste settet stropper (bakfra), og gå deretter videre til det nederste settet (fra beina). Se avsnitt 1.11 kryssbøyle med tilkoblingsbøyle.

Pålegging av løfteseil med planløftbare, sammenleggbare

Les instruksjonene i brukermanualen til planløftbare.

Viktig!

For mer informasjon benytt løfteseilets brukermanual.

Bare personer som har mottatt utførlige instruksjoner om bruken av løfteutstyret og påsetting av seil, bør bruke heisen.

Planlegg forflytningen. La ikke brukeren sitte i løfteseilet uten tilsyn.

Ved arbeid med GH3

GH3 kjører lett i skinnesystemet, og det er ingen spesielle krav til plass eller strøm i forbindelse med forflytningen. Man kan derfor konsentrere seg fullt ut om brukerens funksjonsnivå og hjelperens arbeidsteknikk.

Hvis løftemodulen brukes korrekt, løftes brukeren bare litt klar av underlaget og forflyttes i denne høyden.

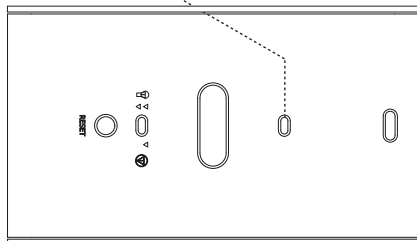
Heisen er kraftig og hurtig. Før du løfter, må du sikre at brukeren ikke kan bli fastklemt. Brukerens hode, armer, hender og føtter må ikke være i fare for å sitte fast. Vær forsiktig med ev. slanger eller ledninger som er festet til brukeren. Brukeren må ikke holde i løftestroppen under forflytning, idet det kan oppstå fare for fastklemming mellom stroppekrok og heis. Kontroller at håndbetjeningen og håndbetjeningskabelen er klar av løftebøylene, brukeren og andre gjenstander, før løftebøylene heises opp eller ned.

2.00

Beskrivelse av funksjoner

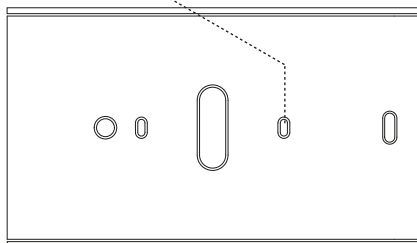
Informasjonspanel på primærløfteren på GH3s underside.

Lysindikator



Informasjonspanel på sekundærløfter på GH3s underside.

Lysindikator



2.01

Piktogrammer



Nødstopp



Nødsenking

RESET

Nullstilling av nødstop



Den grå pilen viser bevegelsesretningen



Tiltfunksjon

2.02

Lysindikator og lydsignaler

Status	Indikator-lamper	Lydsignaler	Mulige GH3 Funksjoner					
			Opp	Ned	Nødsenking	Integrert kjøremotor	Kommunikasjon	
Av – standby	Av							
OK	Grønn		x	x	x	x	x	x
Ingen opplading	Gul, etter 15 s	3 x pip etter 60 s	x	x	x	x	x	x
Lavt batterinivå	Gul		x	x	x	x	x	x
Feil på løftemodul	Gul	Piper ved aktivering av knappen			x			x
Batteri kritisk lavt nivå	Gul	Piper ved aktivering av knapp som ikke er tillatt		x	x			x
Overbelastning	Gul	Piper ved aktivering av knappen			x			x
Service dato overskredet med mer enn 60 dager *)	Gul	Piper ved aktivering av knappen	x	x	x	x	x	x
Mindre enn 60 sekunder igjen av Treningmodulen	Gul	Kontinuerlige korte pip i 60 sekunder	x	x	x	x	x	x
Batterinivå kritisk lavt	Gul	Piper ved aktivering av knapper. Slår seg av etter 5 sekunder.						

*) Kun hvis GH3 er med Servicemodul

Håndbetjening

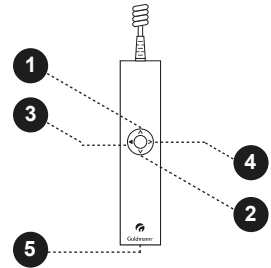
GH3 slås automatisk på når det trykkes på håndbetjeningen.

GH3 slås automatisk av etter ca. 8 min uten aktivitet.

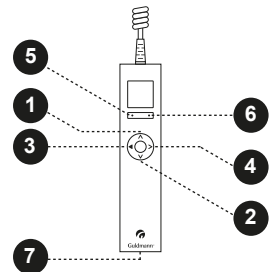
USB-en i håndbetjeningen er kun beregnet for tilkobling av PDA/nett-PC med Goldmann SIC-programvare og må bare brukes av Goldmann Serviceteam eller Goldmann sertifisert servicetekniker.

GH3 hand control

1. Løft
2. Senk
3. Primær heis løft (tiltfunksjon)
4. Primær heis senk (tiltfunksjon)
5. PDA interface (micro USB)

**GH3 med tilbehørsmodul**

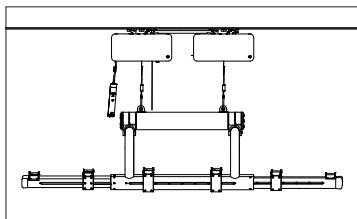
1. Løft
2. Senk
3. Primær heis løft (tiltfunksjon)
4. Primær heis senk (tiltfunksjon)
5. Knapp for funksjonsvalg (punkt 2.04, tilbehørsmoduler)
6. Knapp for funksjonsvalg (punkt 2.04, tilbehørsmoduler)
7. PDA interface (micro-USB)
PDA /Netbook



Bruk av tiltfunksjon på GH3

Denne funksjonen kan kun brukes i forbindelse med planløftbåre. GH3 har en tiftfunksjon (se avsnitt 2.03 vedr posisjonering med håndbetjeningsknapp).

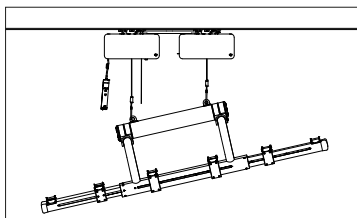
1. Når man trykker på knapp 1 og 2 samtidig hever/senker begge løftere planløftbåren.



2. Når man trykker på knapp 3 er det kun primærløfteren som løfter planløftbåren.







3. Når man trykker på knapp 4 er det kun primærløfteren som senker planløftbåren.



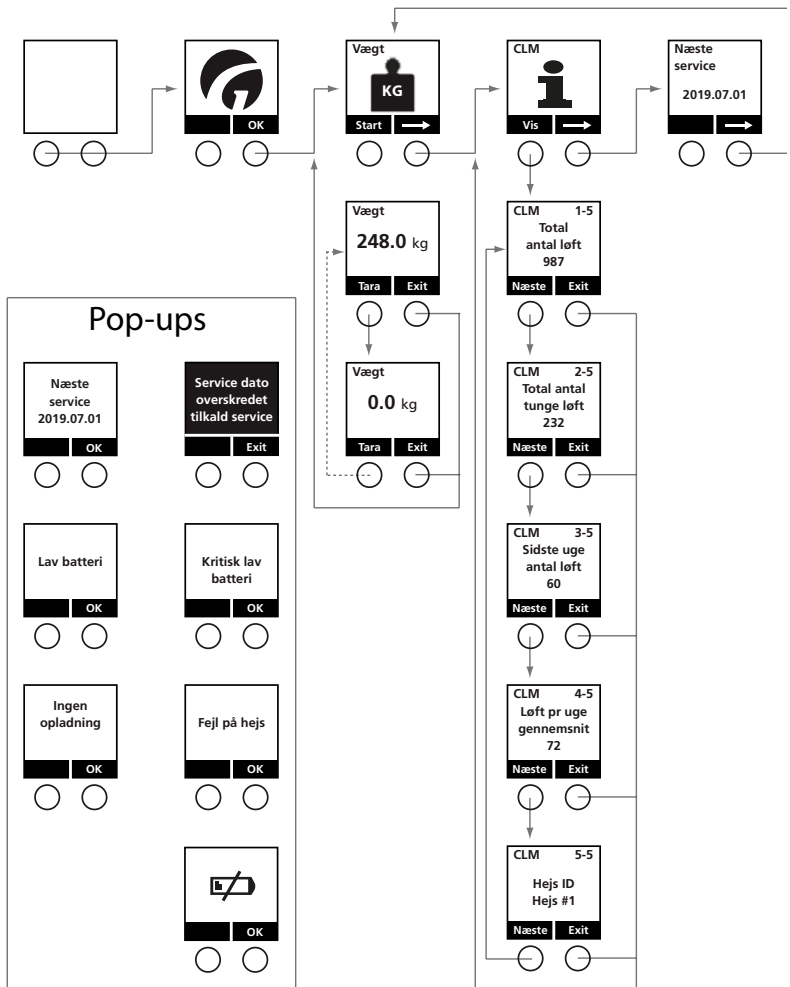
Tilbehørsmoduler, GH3

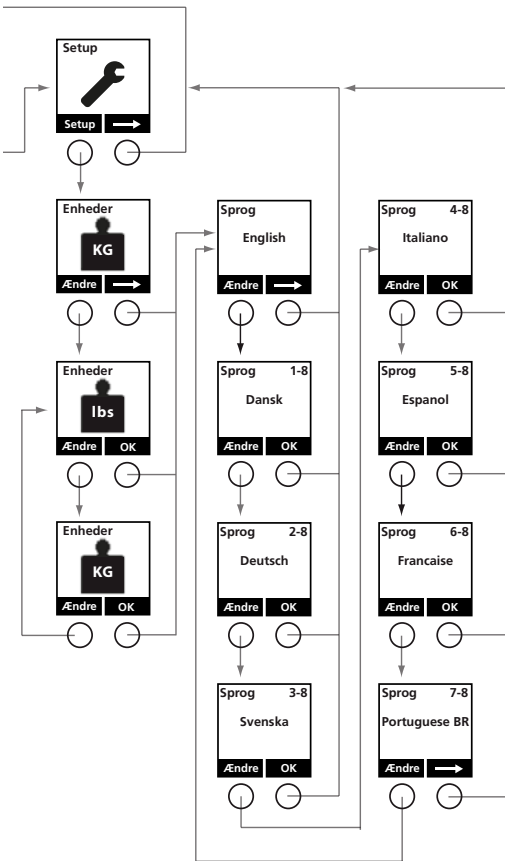
Der finnes en rekke tilbehørsmoduler til GH3

- CLM-modul (GH3 med statistikkfunksjon av bruken) 
- Servicemodul (GH3 med servicemodul) 
- Vektmodul (GH3 med innebygd vekt) 
- Klasse III vekt (GH3 med innebygd Klasse III-vekt) 

Menyoppbygning GH3 med tilbehørsmoduler

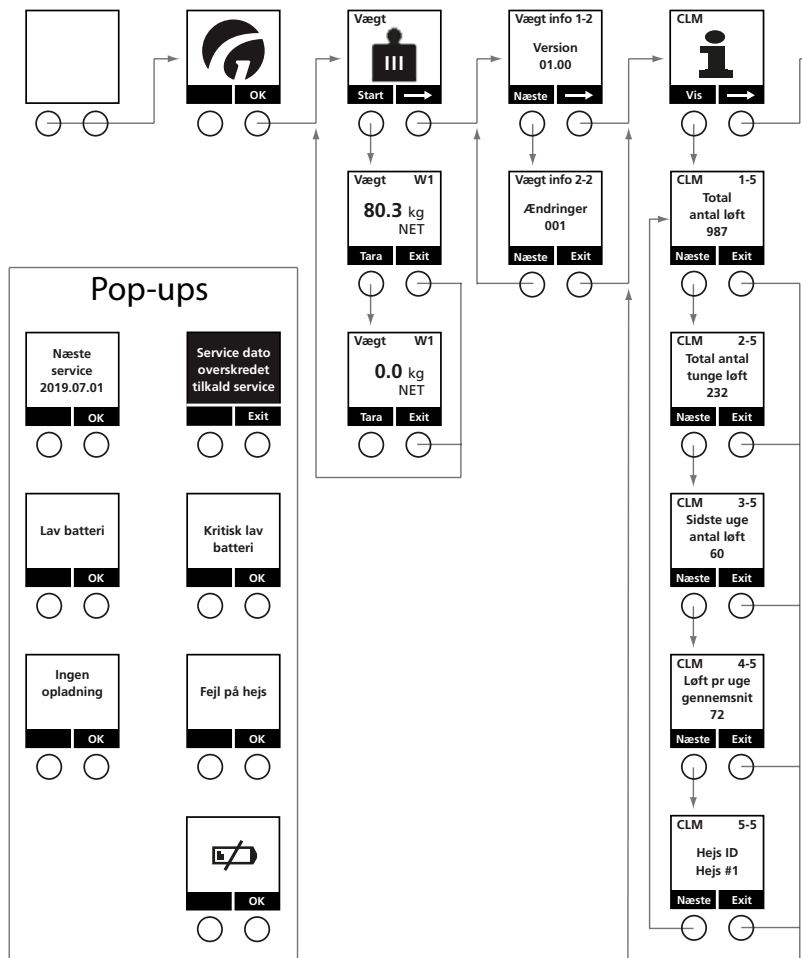
- Vektmodul
- CLM-modul
- Servicemodul

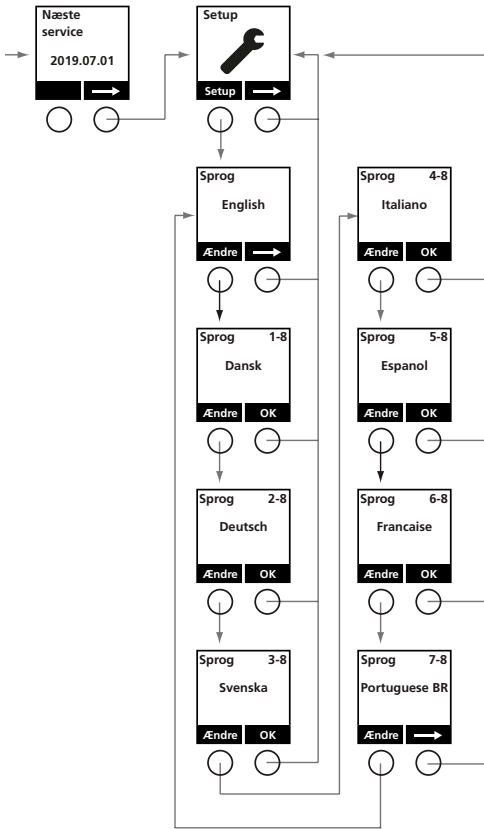




Menyopbygning GH3 med tilbehørsmoduler

- Klasse III-vekt
- CLM-modul
- Servicemodul





Viktig

- Les brukerhåndboken nøye før du bruker et veieinstrument til enheten.
- Ikke egnet for medisinsk- eller laboratoriebruk med høy presisjon, som for eksempel laboratoriebruk eller veiing av nyfødte.
- Ikke designet for veiing av personer som beveger seg i betydelig grad
- Trekk aldri i kabelen til håndbetjeningen under veiing, og påse at brukeren er klar av gjenstander i omgivelsene, slik at nøyaktigheten i veiingen ikke påvirkes.
- Vær forsiktig så du ikke skader de høfølsomme sensorene som registrerer masse ved å påføre dem støt, for eksempel ved å trekke heisen i ekstrem hastighet frem til et endestopp.
- Bruk i ekstreme omgivelser, inkludert høy luftfuktighet, temperatursvingninger, sterk elektromagnetisk interferens eller eksponering for væsker, kan påvirke vektens nøyaktighet og funksjon
- Forseglingsetikett (kommunikasjonsmodul) på Klasse III-vektmodul må ikke brytes
- Dersom det fjernes last fra vekten under veiingen, vil enheten måtte tilbakestilles for å sikre at målingene blir nøyaktige.
- Klasse III-vektmodulen er programmert med en spesifikk G-faktor for bruksstedet og kan kun brukes på det angitte stedet.
- Ved bruk i tid utover tidspunktet for den obligatoriske, periodiske re-verifiseringen som er angitt i lokal lovgivning kan det oppstå unøyaktigheter hos Klasse III-vektmodulen.

All testing og sertifisering må utføres av kvalifisert personell.

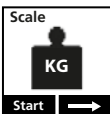
Ansvar for å sikre at den nødvendige testhyppigheten og testprosedyren for veiesystemet overholdes, ligger hos driveren av institusjonen.

- Enhver modifikasjon fritar leverandøren fra ansvar for eventuelle skader som følge av modifikasjon.
- Det er strengt forbudt å utføre reparasjoner og loddearbeid på hovedkortene eller å bytte ut noen av komponentene.

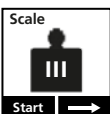
Reparasjoner må kun utføres av Guldmanns serviceteam eller av en autorisert Guldmann-tekniker.

Betjening

Nullstill alltid vektmodulen til GH3+ før veiingen utføres. Når enheten nullstilles, må løftebøylen og det ønskede løfteseilet være festet under løftemodulen. Trekk aldri i ledningen til håndbetjeningen under veiing.



Menyikon som viser at vektmodul er tilgjengelig.



Menyikon som viser at vektmodul Klasse III er tilgjengelig.
Strukturen for menyene er den samme.

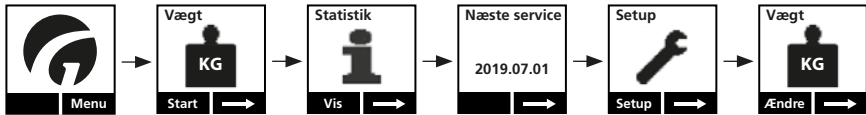


Vektmodulen (ekstrautstyr) kan brukes som en veiledende måling av vekten, men ikke til overvåking, diagnose og medisinsk behandling.



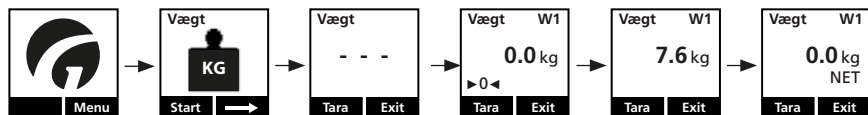
En Klasse III-vekt oppfyller kravene til kalibrerte, nøyaktige og gjentatte vekt-målinger med Klasse III-nøyaktighet i samsvar med EU-direktiv 2014/31/EU.

Innstilling av enheter, kg/pund (vektmodul)



1. Trykk på en tast på håndbetjeningen for å aktivere løftemodulen. Når løftemodulen er aktivert, tennes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns G-logo vises.
2. Velg «Meny» vha. funksjonsknappen under displayet.
3. Velg deretter → til menyen «Setup» vises på displayet.
4. Velg «Setup» og deretter → til menyen «Enheter» vises på skjermen.
5. Velg «Endre» for å skifte mellom enhetene kg og pund, og bekreft deretter valget ved å trykke på «OK».
6. Velg → for å gå tilbake til startmenyen.
7. Displayet på håndbetjeningen slås automatisk av etter bruk (ca. 8 min) (se den komplette menyoversikten, punkt 2.04, Tilbehørsmoduler, GH3)

Tilbakestilling (tarering) av vektmodulen og Klasse III-vekten



1. Trykk på en tast på håndbetjeningen for å aktivere løftemodulen. Når løftemodulen er aktivert, tenkes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns G-logo vises. Velg «Meny» vha. funksjonsknappen under displayet.
2. Velg deretter → til menyen «Vekt» vises på displayet. Velg «Start»
3. - - - blinker til vekten finner sitt nullpunkt.
4. Når 0-punktet er funnet, vises automatisk 0.0 på displayet.
5. Monter løftebøyle med seil på løftestroppen. Bøylens og stropkens vekt vises. Velg «tara» for å nullstille. Det kan bare tareres når «kg» vises på displayet. Vær oppmerksom på ikke å trekke i håndbetjeningen mens det tareres og veies – dette vil påvirke resultatet.
6. Igjen vises «0.0» på displayet, og «NET» ses under «kg»-tegnet. Nå er vekten klar til veiing.

Veiing med vektmodul og Klasse III-vekt



1. Tilbakestill alltid vektmodulen / Klasse III-vekten før veiing. Se avsnittet «Nullstilling av vekt».
2. Løft løfteseilet av bøylene. Påfør brukeren løfteseilet før det monteres på løftebøylene igjen.
3. Brukeren løftes. Den korrekte vekten kan avleses når «kg»-tegnet ses på displayet. Når «kg» vises permanent på displayet, er vekten i ro og kan avleses. Når «kg» forsvinner, er vekten ikke i ro, og vektangivelsen kan være usikker.

Brukeren må under veiing være klar av omgivelsene for ikke å påvirke veiingen. Vær dessuten oppmerksom på ikke å trekke i håndbetjeningen mens det veies – dette vil påvirke resultatet.

4. Velg «Exit» for å komme tilbake til startmenyen.

Skjerm benyttes ved bruk av vektmodulen og Klasse III-vekten



Oppstartslogo:
Trykk på «meny» for å velge funksjon



Meny ikon for vektmodul: **KG**
Meny ikon for Klasse III vekt: **III**
Trykk på venstre navigasjonsknapp «Start» for å åpne menyen.



Vekt (i vektmenyen): Vekten startes opp, og nullstilling foretas automatisk:

- Vektindikasjon erstattet av blinkende streker
- Vent opptil 10 s før vekt vises



Vekt (i vektmenyen): Symbol for 0 vises og betyr:

- Vekten er nullstilt, men ikke tarert
- Det veies i veieområde 1 (W1)



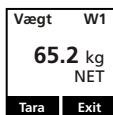
Vekt (i vektmenyen): normal veiing.

- Her er vekten vist i veieområde 1 (W1)
- Seilet henger i ro, og veiingen er derfor gyldig (vises ved «kg» tegnet)



Vekt (i vektmenyen): normal veiing

- Vekten er i veieområde 1 (W1)
- Seilet henger ikke i ro, og vekten er derfor ikke klar til veiing («kg»-tegnet vises ikke)



Vekt (i vektmenyen):

- Nettovekt (NET) vises som følge av at vekten er tarert
- Veieområde 1 (W1)
- Seilet henger i ro, vekten klar til veiing (kg)



Vekt (i vektmenyen):

- Bruttovekt («NET» er slått av): Vekten er ikke tarert
- Veieområde 2 (W2)
- Seilet henger i ro, og vekten er klar til veiing (kg)



Versjon (informasjonsskjerm 1 av 2 i vektmenyen):

- Tallet før punktum teller programvareversjoner og større endringer
- Tallet etter punktum teller mindre programvareendringer og feilrettinger

Kun tilgjengelig for Klasse III



Ændringer (informasjonsskjerm 2 av 2 i vektmenyen): endringsteller

- Teller endringer i programvareparametere så som kalibrering og verdier for G-faktor

Kun tilgjengelig for Klasse III

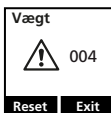
Feilmeldinger



Vekten er overbelastet.
Overhold vennligst vektens normerte belastning
(se identifikasjonsmerke på heisen).



Vekten er under minste mulige avlesning
(dvs. vekten er for øyeblikket under minus 2 kg).
Velg «Reset» og start forfra med innstilling av vekt.



Det er en feil i vekten. Displayet viser en feilkode.
Kontakt Guldmann for hjelp.



Klasse III-vekten (ekstrautstyr) er en innebygd digital vekt som oppfyller kravene til måling av masse i medisinsk praksis for å veie pasienter med det formål å overvåke, diagnostisere og gi medisinsk behandling, grunnet nøyaktighetsklassen den innehar i samsvar med EU-direktiv 2014/31/EU.

Nullstilling skjer elektronisk ved å trykke på én knapp, noe som gjør det raskt og enkelt for hjelperen å veie brukeren.

Nøyaktighetsnivåer

Klasse III-vekten veier med forskjellige nøyaktighetsnivåer i to veieområder.

Produkt-varianter	GH3+ Twin 250	GH3+ Twin 375	GH3+ Twin 500
Maks. kapasitet kg	250	375	500
e_1 kg	0,2		
Min_1 kg	4		
Max_1 kg	200		
n_1	1000		
e_2 kg	0,5		
Min_2 kg	10		
Max_2 kg	250	375	500

e_1/e_2 : Nøyaktighetsintervall i veieområde (W1/W2), Min_1/min_2 : Minimumskapasitet i vektområde (W1/W2), Max_1/Max_2 : Maksimal kapasitet i veieområde (W1/W2). n_1 : Maksimalt antall nøyaktighetsintervaller

De konkrete veieområdene og nøyaktigheten som gjelder for den enkelte heis, er angitt på håndbetjeningen umiddelbart ovenfor displayet:

	e = kg	Min kg	Maks kg
W1	xxx	xxx	xxx
W2	xxx	xxx	xxx

W1/W2: Veieområder

Viktig!

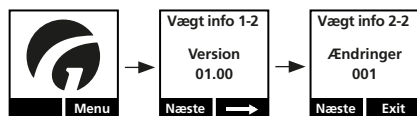
Dersom det fjernes last fra vekten under veiingen, vil enheten måtte tilbakestilles for å sikre at målingene blir nøyaktige.

For å opprettholde samsvar med kravene må den digitale vekten kalibreres/verifiseres i henhold til nasjonale krav ved en akkreditert testinstitusjon.

Programvareversjon og endringsteller verifiseres på håndbetjeningens display.

I daglig bruk kan det verifiseres at systemet er i samsvar med kravene ved å kontrollere at «Software version counter» viser 1 og «Event counter» på displayet samsvarer med tellerverdiene på verifiseringsmerkingen.

Fra fabrikken og til første ettergodkjenning er begge verdier 1.



1. Trykk på en tast på håndbetjeningen for å slå på displayet.
2. Velg «Meny» vha. funksjonsknappen under displayet.
3. Velg deretter → til menyen »Versjon» vises på displayet.

Versjon (informasjonsskjerm 1 av 2 i vektmenyen):

- Tallet før punktum teller programvareversjoner og større endringer.
- Tallet etter punktum teller mindre programvareendringer og feilrettinger.

4. Velg «next» for å lese »Endringer».

Endringer (informasjonsskjerm 2 av 2 i vektmenyen): endringsteller

- Teller endringer i programvareparametere så som kalibrering og verdier for G-faktor

5. Trykk på EXIT for å komme tilbake til hovedmenyen.

2.10

CLM-modul (GH3 med statistikkfunksjon av håndtering)

GH3 med CLM-modul (tilbehør) inkluderer et håndteringsverktøy som lagrer viktige opplysninger om bruken av løftemodulen, og som kan brukes til å evaluere hvor effektivt systemet brukes og samtidig optimere arbeidsgangen og løftemodulens navn/plassering.

Følgende data kan vises på håndbetjeningens display: antall løft, antall tunge løft, antall løft siste uke og antall løft i gjennomsnitt per uke.

Dessuten kan det kobles en PDA / bærbar datamaskin til håndbetjeningen, noe som gjør det mulig å få adgang til andre lagede data, f.eks. antall løft siden siste stroppskifte, antall ganger batterinivået har vært svært lavt, antall veiinger, total løftetid osv.

Disse opplysninger kan lastes ned og analyseres.

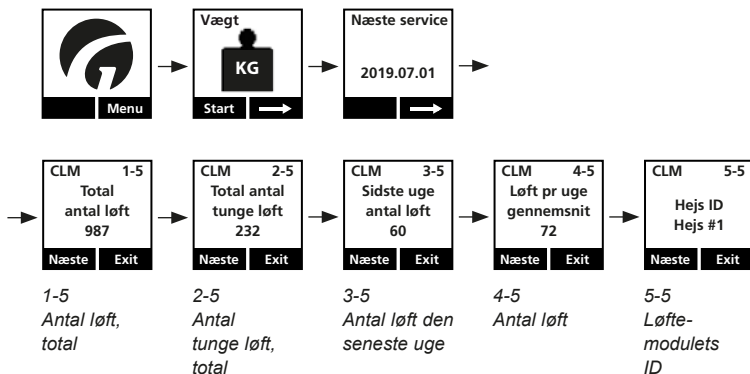
(Overføring til PDA / bærbar datamaskin krever en PDA / bærbar datamaskin med Guldmann SIC/CLM-programvare).

USB porten i håndkontrollen er kun for tilkobling med PDA/bærbar datamaskin og kan kun brukes av Guldmanns serviceteam eller av Guldmann sertifisert servicetekniker.

Antall løft i alt	Et løft registreres automatisk når følgende hendelser registreres samtidig <ul style="list-style-type: none">• Håndbetjeningen aktiveres (retning OP) i mer enn 2 sekunder• Vektbelastningen på løfestroppen er mer enn 15 kg Det totale antallet inkluderer antall løft som er utført etter at løftemodulen først ble tatt i bruk.
Antall tunge løft, i alt	Et tungt løft registreres automatisk når følgende hendelser registreres samtidig: <ul style="list-style-type: none">• Håndbetjening aktiveres (retning OP) i mer enn 2 sekunder• Vektbelastningen på løfestroppen er mer enn 150 kg Det totale antall inkluderer antall tunge løft som er utført siden modulen ble brukt for første gang.
Antall løft siste uke	Det totale antall løft som er blitt utført de sju siste dagene.
Antall løft per uke i gjennomsnitt	Antall løft per uke i gjennomsnitt)fra løftemodulen første gang ble tatt i bruk eller senere er tilbakestilt av Guldmann SIC/CLM programvare).

Data for «Antall løft, siste uke» og «Løft per uke i gjennomsnitt» kan om nødvendig nullstilles vha. en PDA / bærbar datamaskin.

Betjening



1. Trykk på en tast på håndbetjeningen til GH3 for å aktivere løftemodulen. Når løftemodulen er aktivert, tennes displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns G-logo vises.
2. Velg «Meny» vha. funksjonsknappen under displayet.
3. Velg deretter → til menyen «CLM» vises på displayet.
4. Velg «Vis».
5. Velg nå «Neste» til den ønskede informasjonen vises på displayet.
6. Velg «Exit» for å gå tilbake til startmenyen.

Merk:

Displayet på håndbetjeningen viser automatisk pauseskjermen etter ca. 8 min.

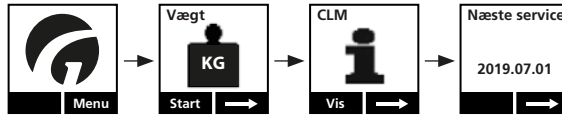
Tilbehør til CLM-modul, GH3

CLM-modulen inkluderer en håndteringsmeny som kan styres via en PDA / bærbar datamaskin (med Guldmann SIC/CLM programvare). En PDA / bærbar datamaskin kobles til håndbetjeningen til GH3 via et micro USB uttak i bunnen av håndbetjeningen (se punkt 2.03). Kontakt Guldmann for å få mer informasjon om CLM-tilbehør.

En GH3 med servicemodul (tilbør) lagrer alle opplysninger om tidspunkter for og gir beskjed om kommende serviceinspeksjoner.

En GH3 med servicemodul viser på hvilken dato det må foretas inspeksjon neste gang.

Betjening



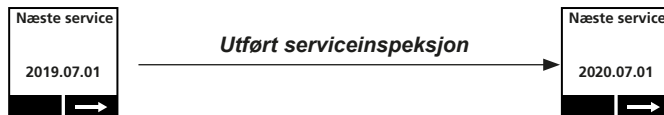
1. Trykk på en tast på håndbetjeningen for å aktivere løftemodulen. Når løfte-modulen er aktivert, tennis displayet på håndbetjeningen, og Guldmanns G-logo vises.
2. Velg «Meny» vha. funksjonsknappen under displayet.
3. Velg deretter → til menyen «Neste service:» vises på displayet.
4. Her vises tidspunktet for neste sikkerhets-/serviceinspeksjon (år, måned, dato).

Hurtigvinduer med servicemodul (tilbørsmodule)

Det kan vises to forskjellige hurtigmeldinger (vises kortvarig på displayet) på GH3 med servicemodul. Disse meldingene gir brukeren beskjed om kommende og overskredne datoer for serviceinspeksjon.

Begge vinduer vises umiddelbart etter at håndbetjeningen slås på.

Hurtigvinduer før og etter «Servicedato»



1. Hurtigvindu, 60 dager
Neste serviceinspeksjon må foretas innen de neste 60 dagene.

Velg «OK» for å gå tilbake til hovedmenyen (går automatisk tilbake etter ca. 5 sekunder).



2. Hurtigvindu, Servicedato overskredet
 Datoen for serviceinspeksjonen er overskredet, kontakt Guldmanns service-team eller Guldmann sertifisert servicetekniker.

Velg «Exit» for å gå tilbake til hovedmenyen (går automatisk tilbake etter ca. 5 sekunder).

Merk!

Hvis servicedatoen er overskredet med mer enn 60 dager, gir takheisen et lydsignal, uansett hvilken knapp som aktiveres.

Lydsignal kan deaktiveres av Guldmanns serviceteam eller ved hjelp af "Guldmann Service and Information Consol" software

Merk!

Displayet på håndbetjeningen går automatisk tilbake til pauseskjermen etter ca. 8 minutter.

2.12

Turbohastighet

GH3-heisene er utstyrt med en funksjon for turbohastighet, som kan slås av og på med håndbetjeningen. Funksjonen for turbohastighet er påslått når heisen leveres.

Turbohastigheten er aktiv når stroppen er ubelastet (GH3 med vektmodul = mindre enn ca. 5 kg og GH3 uten vektmodul = mindre enn ca. 30 kg). Når turbohastigheten aktiveres, øker heisen hastigheten på løftestroppen til 100 mm per sekund. Dette gjør at løftebøylen kan plasseres i parkeringsposisjon eller kjøres raskt ut fra parkering når den er ubelastet.

Ved løfting er det en forsinkelse på 1 sekund før turbohastigheten aktiveres. Ved senking er det ingen forsinkelse.

Funksjonen for turbohastighet slås på eller av ved å holde inne opp- og ned-knappene på håndbetjeningen samtidig i 5 sekunder. Hvis funksjonen for turbohastighet slås på, vil det avgis et lydsignal på 2 pip. Hvis funksjonen slås av, vil det høres 4 pip.

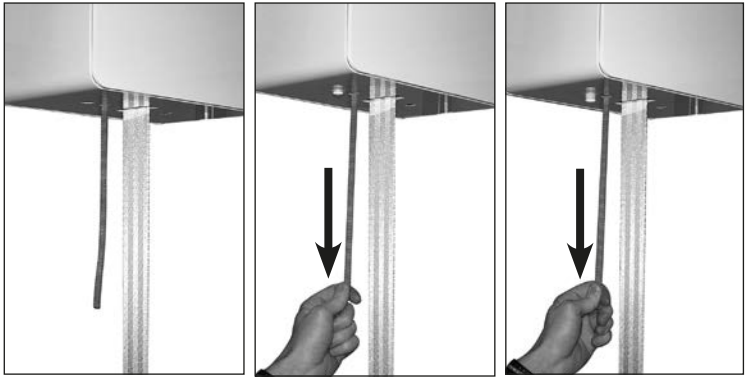
Nødstop og nødsenkning bør bare brukes i nødstilfeller. Feilen må identifiseres og utbedres av Guldmann sertifisert servicetekniker før heisen kan tas i bruk igjen. Kontakt Guldmanns serviceteam.

Når den mekaniske nødsenkingsfunksjon har vært aktivert pga. feil eller driftssvikt, må brukeren under ingen omstendigheter prøve å deaktivere nødstoppen og fortsette bruken av løftemodulen. Løftemodulen må inn til service, og feilen må utbedres av en kvalifisert tekniker.

Stropp til nødstop og nødsenkning

Den røde stroppen har følgende funksjoner:

- Ett trekk: Nødstopp aktiveres.
- Konstant trekk: Nødsenk er aktivert



Nødstopp

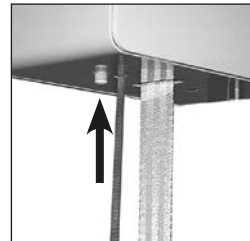
Hvis GH3 ikke stanser/reagerer på håndbetjeningens funksjoner når GH3 er i bruk, så trekk i den røde stroppen. Funksjonene for løft/senkning (med unntak av nødsenkning) deaktiveres.

Når nødstoppen er aktivert, fungerer ikke GH3. Den grønne lampen slukkes.

Nullstilling av nødstopp

Nullstill nødstoppen ved å trykke på den gule «reset»-knappen på undersiden av løftemodulen.

Den gule knappen som blir synlig når nødstoppen aktiveres, må trykkes opp igjen før GH3 kan brukes igjen.



Nødsenking, elektrisk

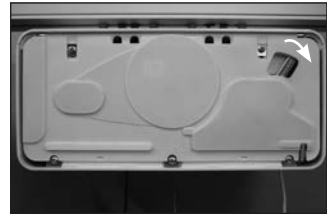
Funksjonen for nødsenking er angitt som den sentrale prestasjonen. Hvis GH3 svikter, brukes den elektriske nødsenkingen til å senke brukeren sikkert. Nødsenkingen betjenes ved å trekke vedvarende i den røde stroppen, som også brukes i forbindelse med nødstop.

Når den røde stroppen slippes, erstattes nødsenkingsfunksjonen av nødstop.

Nødsenking, mekanisk

Hvis den elektriske nødsenkingsfunksjonen i GH3 svikter, kan nødsenkingen utføres mekanisk. Dette må gjøres manuelt på både primær og sekundær løfter.

1. Fjern sidebeskyttelsen.
Frigjør sidebeskyttelsen øverst på løftemodulen ved forsiktig å trykke på feste-punktene på hver side. Sidebeskyttelsen vippes klar av løftemodulen og kan nå fjernes.
2. Friggjør nå løftemodulens motor ved å vippe på håndtaket merket «EMERGENCY DOWN». Håndtaket finnes like bak sidebeskyttelsen og må vippes med uret.



3. Når bremsen(e) er sluppet, senkes brukeren langsomt ned. Hvis brukerens og løfteutstyrets vekt er lav (under 50 kg), kan det være nødvendig å hjelpe brukeren ned ved å dreie på det store remhjulet som finnes på motsatt side av håndtaket, i den retningen som vises på remhjulet.



Merk:

I tilfelle kritisk mekanisk feil sørger en mekanisme i løftemodulen for at remspolen stopper.

Advarsel!

Etter at det mekaniske beskyttelsessystemet har vært aktivert på GH3, MÅ løftemodulen inspiseres av en kvalifisert tekniker eller av Guldmanns service-team.

2.14

Opplading/tilkobling

GH3 lades automatisk opp på like skinner. Det sikrer at løftemodulen alltid fungerer og er klar til bruk, og at batteriene holder lenger.

Indikatorlampen på løftemodulens underside lyser gult hvis ladetilstanden er lav, eller hvis oppladingen avbrytes helt. GH3 kan deretter bare utføre et begrenset antall løft og må lades opp på nytt.

Transformatoren må kobles til og slås på før oppladingen kan finne sted. En grønn indikatorlampe på transformatoren indikerer at den er tilkoblet og påslått.

2.15

Tilbehør

Guldmann – ABC-seil og løftebøyer

Bestill en katalog hos Guldmann eller på www.guldmann.dk.

Forlengerstropp

Forlengerstropp må brukes hvis avstanden mellom underkanten av skinnene og gulvet overstiger 3,5 m. Forlengerstroppen fås som tilbehør.

Kryssbøyle med tilkoblingsbøyle

Pålegging av løfteseil:

Kryssbøylen plasseres med merket "FRONT" lengst unna brukeren. Seilets bakerste stropper plasseres på de to krokene som er nærmest brukeren, og benstroppene plasseres på krokene lengst unna brukeren.

Løfteseil med delte benstropper:

Kryssbøylen plasseres med den bredeste siden mot brukeren. Ryggstroppene på seilet hektes på krokene nærmest brukeren, og benstroppene hektes på krokene lengst unna brukeren.

Planløftbare, sammenleggbar

Planløftbaren er et løftetilbehør som brukes sammen med løfter og skinnesystem til plan forflytning av personer. Den kan oppbevares helt eller delvis sammenfoldet for å minimere oppbevaringsplass, eller den kan henge klar til bruk i løfteren.

Planløftbaren må utelukkende brukes til plan forflytning av personer som ligger på et plant, vannrett, underlag. Personen skal være plassert på et Guldmann seil, eller annet egnet seil. Plant underlag kan f.eks være seng, bære, gulv.

Batterier

Guldmann NiMH batteri 24 V/2,1 Ah

Transformator

Guldmann Transformator, Class I

Guldmann Transformator, Class II, 230V

Guldmann Transformator, Class II, 115V

3.00

Miljømessige forhold

Betjening

Produktets driftsmessige miljø:

- Driftstemperaturer mellom 10 og +35 °C
- En luftfuktighet mellom 30 og 70 %
- Et lufttrykk mellom 700 og 1 060 hPa

På emballasjen finnes det informasjon som er illustrert med symboler, som f.eks.:

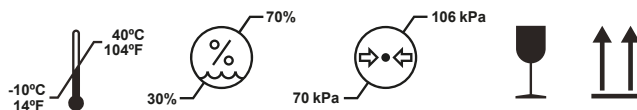
- Forsiktig
- Denne siden opp

Med unntak av temperatur gjelder de samme miljømessige forholdene for transport og oppbevaring.

- Transport- og oppbevaringstemperaturer mellom -10 og +40 °C

Utstyret er ikke konstruert for å bli brukt ved høyde over 3000 m over havet.

Forklaring av symboler på emballasjen:



Transport og oppbevaring

Guldmann anbefaler at produktene alltid transporteres og oppbevares i originalemballasjen.

4.00 Vedlikehold og oppbevaring

4.01 Rengjøring og desinfeksjon

Vi anbefaler at produktene og de delene pasienter og pleiere kan komme i kontakt med rengjøres med en fuktig klut med varmt vann og en mild såpeoppløsning.

Hvis desinfeksjon er påkrevd, skal du bruke desinfeksjonskluter med en oppløsning av isopropanol på opp til 85 % eller en fuktig klut med varmt vann og et desinfiserende rensmiddel, f.eks. en kloroppløsning på opp til 1500 ppm.

Hvis andre kjemikalier og/eller væsker med høyere oppløsning brukes til å rengjøre og desinfisere disse produktene, ber vi om at du kontakter Guldmann og opplyser varens kjemiske sammensetning på sikkerhetsbladet, så det kan tas hensyn til dette.

Merk: Vær omhyggelig med å sikre at det ikke er væsker i personløfteren. Personløfteren er ikke vanntett. Hvis personløfteren ikke beskyttes mot væsker, kan det resultere i at personløfteren blir skadet, eller det kan føre til personskade.

4.02 Oppbevaring

Se 3.00

Ved langvarig oppbevaring avmonteres batteriuttakene på batteriet eller batteriene og uttakene fra batteriet eller batteriene på kretskortet (PCB).

4.03 Hvordan forebygges/unngås korrosjon?

Hvis produktene hovedsakelig brukes i et aggressivt miljø, f.eks. i en svømmehall, må de spesialbestilles med en overflatebehandling for å hindre korrosjonsdannelse.

4.04 **Daglig vedlikehold**
Kontroller at løfteseilet og løftestroppene ikke er slitt eller skadet før produktene brukes.
Bruk ikke løfteseilet hvis det er skadet eller defekt.
Bruk ikke GH3 hvis løftestroppen er skadet eller defekt.
Kontakt i stedet leverandøren og bestill et nytt løfteseil eller en ny løftestropp.
Utskifting av løftestroppen må foretas av Guldmanns serviceteam eller en utdannet tekniker i henhold til Guldmanns forskrifter.

4.05 **Kassering av GH3 inkl. batterier**
Lokale og nasjonale regler for miljøriktig gjenbruk må følges.
Batterier (NiMH) må alltid leveres inn til et godkjent innleveringssted for gjenbruk.

5.00 **Service og levetid**

5.01 **Levetid**
Produktene har en forventet levetid på 15 år under forutsetning av at de brukes korrekt og at serviceinspeksjon som nevnt i punkt 5.02 blir overholdt.

Anslått levetid før bytte(status kan sees i SIC programmet):

Løftestropp – 20 000 normale løft(85 kg/1000 mm)

Tannrem – 20 000 normale løft(85 kg/1000 mm)

Batteri – 20 000 normale løft(85 kg/1000 mm)

eller etter 5 år, avhengig av hva som kommer først

Utskifting av komponenter

Utskifting av batterier, kretskort, veieceller og løftestropper må foretas av Guldmanns serviceteam eller en utdannet servicetekniker. Klasse III-vekt må etter service verifiseres av akkreditert prøvingsinstitutt.

Enhver modifikasjon av Klasse III-vekt, det metriske systemet og den lovlige programvaren fritar leverandøren for ethvert ansvar for skader som måtte oppstå som følge av feil i veiing av pasienter.

Det må ikke utføres service på noen utstyrsdeler mens utstyret er i bruk med en pasient.

5.02

Sikkerhets-/serviceinspeksjon

I henhold til den internasjonale standard EN/ISO 10535 «Hoist for the transfer of disabled persons - Requirements and test methods» **må det** utføres en sikkerhetsinspeksjon på løftemodulen og skinnesystemet minst 1 gang årlig. Guldmann anbefaler at regelmessige sikkerhets-/serviceinspeksjoner utføres én gang per år.

Spesielle retningslinjer må overholdes ved installasjon av skinnesystemet i etsende miljøer, som svømmebasseng, stall osv. Guldmann anbefaler serviceinspeksjon hver 6 måned i aggressive miljøer. En komplett overhaling av skinnesystemet (utskifting av braketter, fester, oppheng osv) må gjøres minst hvert 5. år.

Sikkerhets-/serviceinspeksjon av produktene må utføres av Guldmanns serviceteam eller en sertifisert servicetekniker.

I forbindelse med kjøpet kan Guldmann tilby en serviceavtale som omfatter disse inspeksjonene.

NB!

GH3 med servicemodul må bare inspiseres av Guldmanns serviceteam eller en sertifisert servicetekniker med adgang til en PDA / bærbar datamaskin med Guldmann-programvare.

Under serviceinspeksjonen må det føres rapport over hva som kontrolleres og skiftes ut. Deler som er slitte eller defekte, må skiftes ut med nye reservedeler fra Guldmann. Reservedelstegninger og dokumentasjon kan bestilles hos Guldmanns serviceteam.

Dokumentasjon/sjekkliste i forbindelse med sikkerhets-/serviceinspeksjon kan bestilles hos Guldmanns serviceteam.

Reverifisering av Klasse III-vekt

For å opprettholde den medisinske godkjenningen av Klasse III-vekt er det påkrevd at digitalvekten reverifiseres/kalibreres i henhold til lokale myndighetskrav og av et akkreditert prøvingsinstitutt.

5.03

Feilfinning

GH3 reagerer ikke på trykk på håndbetjeningens taster

1. Kontroller at nødstoppen ikke er aktivert.
2. Kontroller at det er strøm til løftemodulen.
3. Kontroller at transformatoren er slått på og koblet til skinnesystemet. Kontakt Guldmanns serviceteam.



CE-merker



Medicinsk utstyr med hensyn til elektrisk stød, brand og mekaniske risici.
I overensstemmelse med UL 60601-1, CAN/CSA c22.2 Nr. 601.1



Medisinsk utstyr Klasse I i samsvar med EUs MDR forordning



Type B i samsvar med UL/EN 60601-1



Les bruksanvisningen før produktet tas i bruk.



Må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall, men må transporteres til en
gjenbruksstasjon.



Ikke brenn enheten og sett fyr på batteriet



Resirkulering av batteri, nikkel-metallhydrid-batteri

Ni-MH



Class II

Utstyr i Klasse I: Permanent montering med jordforbindelse
 Utstyr i Klasse II: Ikke-permanent montering uten jordforbindelse

Utstyret er medisinsk utstyr for overflatekontakt som er i kontakt med uskadet hud, og kontaktens varighet er begrenset eksponering – 24 t.

Delene som brukes – knappene på takheisen, håndbetjeningen, løftestroppen og strømforsyningen – har beskyttelsesanordninger mot elektrisk støt.

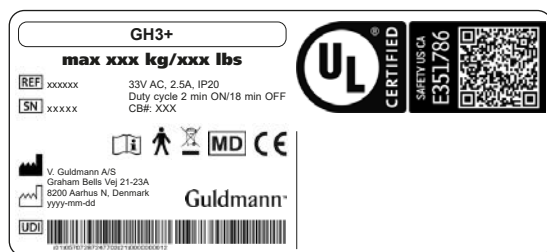
Utstyret er ikke egnet for bruk i nærheten av brennbare væsker.

Kapslingsgrad i forbindelse med inntrengende væsker (vann)

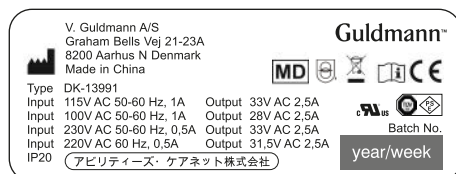
Løftemodul IP20
 Håndbetjening IP44
 Fjernbetjening IP20
 Transformator Class I IP20
 Transformator Class II IP21

Eksempler på serienummeretikett

Løftemodul med Klasse III-vektmodul



Transformator Klasse I



Transformator Class II 115 V version

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
8200 Aarhus N Denmark
Made in China

Type DK-15002
Input 115V AC 50-60 Hz, 1A
Input 100V AC 50-60 Hz, 1A
IP21

Output 33V AC 2.5A
Output 28V AC 2.5A

Batch No.
year/week

アヒリテイズ・ケアネット株式会社

Guldmann®

Transformator Class II 230 V version

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
8200 Aarhus N, Denmark
Made in China

Type DK-15001
Input 230V AC 50-60 Hz, 0.5A
Input 220V AC 60 Hz, 0.5A
IP21

Output 33V AC 2.5A
Output 31.5V AC 2.5A

Batch No.
year/week

アヒリテイズ・ケアネット株式会社

Guldmann®

Løftebøyle

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
8200 Aarhus N
www.guldmann.com
yyyy-mm-dd

GH Lifting Hanger
max xxx kg/xxx lbs

REF xxxxxx LOT xxxxxx

Barcode 128C / GS1-128

Guldmann®

Håndbetjening

Part no. xxxxxx
Edition xxx
Date xxxx-xx-xx
IP44

Typegodkjenningsetikett, løftemodul med Klasse III-vekt

Guldmann Scale Class III

EU TEC 0200-NAWI-03847
Event Counter: 1

CE M xx 0200

	e = kg	Min kg	Max kg
W1	xxx	xxx	xxx
W2	xxx	xxx	xxx

+10°C

7.00

Sertifikater

IEC 60601-1 UL Nr. E351786
EN/ISO 10535 136863-4

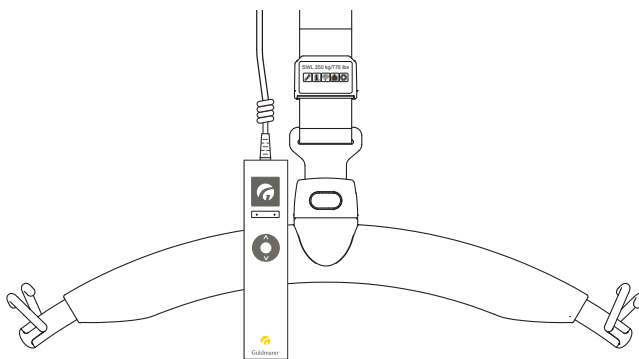
8.00

Tekniske spesifikasjoner

8.01

Modul-etikett

Etiketten på stroppen indikerer hvilke moduler som er tilgjengelige og hvilken maks vektbelastning den spesifikke løfteren har.



*Service
modul*



*CLM
modul*



Vektmodul



*WIFI
modul*



*Klasse III
Vekt*



Treningsmodul

Basic konfigurasjon

GH3 løftemoduler er konfigurert i et stort antall varianter. De 6 første kolonnene i tabellen under beskriver hovedprodukt, spesifikk type, SWL, antall løftestropper, antall løftemotorer, antall drivmotorer.

Tilleggsvalg

Tilleggsvalgene på løfteren (IR-fjernkontroll, servicemodul, vektmodul etc) kan velges når det er aktuelt. Alle tilgjengelige alternativer er angitt i tabellen under.

Konfigurasjonskode

Den endelige konfigurasjonen av tilleggsvalgene er indikert av en konfigurasjonskode, for eksempel 7C. Koden finnes på serienummeretiketten, løftemodulen (s 42).

Bruk vår produktinformasjons app på smartelefon til å oversette koden til konfigurasjons detaljer. Last ned appen her: <https://productinformation.guldmann.com>. Appen kan også benyttes med Chrome nettleser.

GH3 løftemoduler, konfigurasjoner						Tilleggsvalg									
Guldmann-Heistype	Produktlinje	Løftekapasitet i kg	Antall løftestropper	Antall løftemotorer	Antall horisontale kjøremotorer x)	IR Håndkontroll x)	Service modul	CLIM modul	Vektmodul	WiFi modul	Klasse III vekt	Treningsmodul	Belegg	UL	Lading håndkontroll x)
GH3	(x)	xxx	x	x	x	Konfigurasjonskode (xxxxx)									
GH3	GH3+ Twin	250	2	2	0	.	.	.	.	.	.		.	.
		375	2	2	0	.	.	.	.	.	.		.	.
		500	2	2	0	.	.	.	.	.	.		.	.

x) Ikke kompatibel med UL

Funksjoner

Løftekapasitet, SWL	250 kg, 375 kg, 500 kg
Betjening	håndbetjening/IR
Lydnivå .....	.52 dB (A)

Løftehastighet	GH3 Twin
85 kg belastning	60 mm/sek
150 kg belastning	60 mm/sek
Max lyftkapasitet, SWL	55 mm/sek
Max 5 kg belastning GH3+ med vekt	60/100 mm/sek
Max 30 kg belastning	60/100 mm/sek

Vekt og materialer

SWL	250 kg, 375 kg, 500 kg
Egenvekt, SWL 250 kg, 375 kg, 500 kg	19,2 kg
Deksler	UL 94 V-0 brannhemmende og slagfast plast som kan gjenbrukes

Spesifikasjoner for vektmodul. Tilleggsmodul

Nøyaktighet	+/- 500 g
Gjentakelsesnøyaktighet	<0,1 kg ved 0-250 kg <0,2 kg ved 0-500 kg
Maksimal kapasitet	SWL
Minste kapasitet	5 kg
Displaytype	LCD i håndbetjeningen

Spesifikasjoner for Klasse III-vekt. Tilbehørsmodul

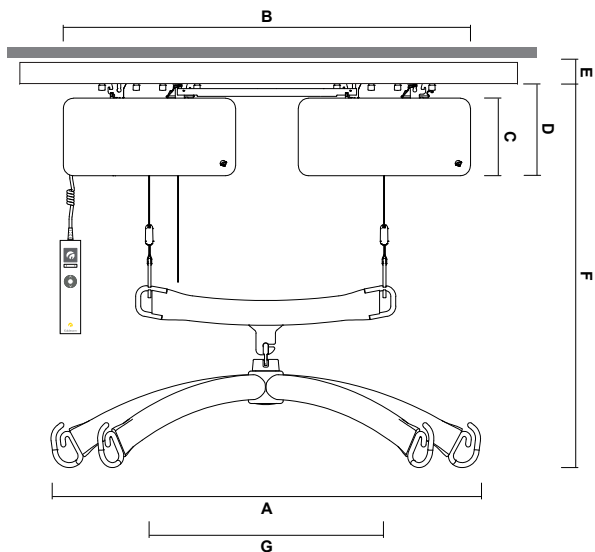
Nøyaktighetsklasse	III
Veieområde	Multiintervall (dual)
Maksimalt antall intervaller (n1)	1000
Maksimal kapasitet (maks.)	250 kg til SWL
Verifikasjonsintervall (e1)	0,2 kg
Minimumskapasitet (Min)	20 e
Maksimal tareringseffekt	≤ -Maks.
Driftstemperatur, vekt	10 °C – 35 °C

Mål

A	860 mm
B	817 mm
C	156 mm
D	184 mm
E, min	82 mm
F, min	583 mm
F, max	3083 mm
G	473 mm
Løftemodulens dybde	205 mm

Sikkerhet

Nødstop	Ja
Nødsenkning	Ja, mekanisk og elektrisk
Styring av løftestropp	Ja
Brytningsvinkel	45° langs skinnen 10° på tvers av skinnen



Elektronikk

Påslått/avslått.Automatisk når modulen brukes. Myk start/stopp
Beskyttelse mot overbelastning. Automatisk
Beskyttelse ved lavt batterinivå. Automatisk
Strømforsyning. 33 V AC, 2,5 A
Forsyningsspenning, transformator. 100–115/230V AC, 50–60 Hz

Batteri. 24V NiMH
SWL: 250 kg, 375 kg, 500 kg 2 x 2,1 Ah

Vedvarende drift med korte lastetider:

3 timer uten opplading. 10/90 % (2 min. drift/18 min pause)

Maksimalt antall løft i trekk med:

85 kg 55/1000 mm
SWL: 250 kg, 375 kg, 500 kg 21/1000 mm

Maks. oppladingstid ved 25° C:

SWL: 250 kg, 375 kg, 500 kg 4 timer

Driftstemperatur. 10°C-35°C

Kapslingsgrad i forbindelse med inntrengende væsker (vann)

Løftemodul. IP 20
Håndbetjening IP 44
Fjernbetjening IP 20
Transformator Class I IP 20
Transformator Class II IP 21

9.00

EU-overensstemmelseserklæring

Produktet er fremstilt i henhold til Europa parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 av 5 april 2017 som medisinsk utstyr Klasse I.

Klasse III-vekt er fremstilt i samsvar med rådsdirektiv (2014/31/EU) av 26. februar 2014 om harmonisering av medlemsstatenes lovgivning om markedsføring av ikke-automatiske vekter.

Klasse III-vekt har EU-typeundersøkkelsessertifikat nummer 0200-NAWI-14151.



EU Type Examination Certificate

No. 0200-NAWI-14151

GH3+

NON-AUTOMATIC WEIGHING INSTRUMENT

Issued by FORCE Certification
EU - Notified Body No. 0200

In accordance with the requirements in Directive 2014/31/EU of the European Parliament and Council.

Issued to V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A,
8200 Aarhus N
DENMARK

In respect of Non-automatic weighing instrument designated GH3+ with variants of modules of load receptors and load cells.
Accuracy class III, single-interval or multi range (dual)
Maximum capacity, Max: From 200 kg to 700 kg
Verification scale interval: $e_s = \text{Max}_i / n_i$
Maximum number of verification scale intervals: $n \leq 2000$.
Variants of models are set out in the annex.

The conformity with the essential requirements in annex 1 of the Directive is met by the application of EN 45501:2015 and of OIML R76:2006.

The principal characteristics and approval conditions are set out in the descriptive annex to this certificate.

The annex comprises 8 pages.

Issued on 2023-02-03
Valid until 2033-02-03

Jens Hovgård Jensen
2023-02-03

Digitally signed by Jens Hovgård Jensen
/jje@force.dk
Certification Manager

FORCE Certification references:

Task no.: 121-27890 and ID no.: 0200-NAWI-14151-1

Signatory: J. Hovgård Jensen

FORCE Certification A/S · Park Alle 345 2605 Brøndby Tlf+45 43 25 01 77 Fax +45 43 25 00 10 info@forcecertification.com www.forcecertification.com
forcecertification.com/en/weighting

11.00

Erklæring om miljøpolitikk - V. Goldmann A/S

Hos Goldmann er vi innstilt på å arbeide aktivt for å minimere de negative innvirkningene vi har mulighet til å kontrollere.

Goldmanns ambisjon er å sikre en kontinuerlig forbedring av vårt miljøstyringssystemet vårt og dets funksjon ved å:

- Samarbeide tett med leverandørene våre for å sikre at vi bruker materialer og prosesser som er så bærekraftige som mulig.
- Kontinuerlig minimere den relative mengden avfall og utslipp og sikre høyest mulig grad av resirkulering
- Sikre at produktene våre ikke har unødvendig negativ påvirkning på miljøet i forbindelse med bruk, resirkulering og eventuell destruksjon
- Overholde gjeldende lovgivning
- Sikre en kontinuerlig forbedring av vårt miljøstyringssystem og miljøtelsen knyttet til det

Alle underselskaper i Goldmann-konsernet er omfattet av retningslinjene nevnt ovenfor, og vi forventer at våre partnere (leverandører og distributører) lever opp til denne policyen.

Alle ansatte i Goldmann plikter å informere ledelsen umiddelbart hvis de blir oppmerksomme på brudd på miljøretningslinjer internt i organisasjonen eller hos våre partnere.

Dette tar hensyn til de økonomiske og teknologiske ressursene vi har til rådighet, våre generelle økonomiske mål for selskapet og er basert på våre grunnleggende verdier.

12.00

EMC-opplysninger

Tabell 1

Retningslinjer og produsentens erklæring – elektromagnetisk utstråling

GH3 er beregnet til bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av GH3 bør sikre seg at den brukes i et slikt miljø.

Utstrålingstest	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
RF-utstråling CISPR 11	Gruppe 1	GH3 bruker bare RF-energi til de innvendige funksjonene. Derfor er RF-utstrålingen svært lav, og det er ikke sannsynlig at den forårsaker interferens med elektronisk utstyr i nærheten.
RF-utstråling CISPR 11	Klasse B	
Harmonisk utstråling NEK IEC 61000-3-2:2014	Klasse A	GH3 er egnet til bruk i alle bygninger, inkludert beboelsesbygninger, og de som er direkte tilsluttet det offentlige lavspente strømmettet som forsyner bygninger som brukes til beboelse.
Spenningsfluktuasjoner/spenningsutstråling NEK EN 61000-3-3:2013	Overholder	

Tabell 2**Retningslinjer og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet**


GH3 er beregnet til bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av GH3 bør sikre seg at den brukes i et slikt miljø.

Test av IMMUNITET	NEK IEC 60601-testnivå	Overholdelsesnivå	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Elektrostatisk utledning (ESD) NEK IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	Gulv bør være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dekket med syntetisk materiale, bør den relative luftfuktigheten være minst 30 %.
	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for inngangs-/utgangsledninger	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for inngangs-/utgangsledninger	Strømnettets strømkvalitet bør være av en kvalitet som er typisk for et kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Spenningsbølge NEK EN 61000-4-5	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	± 1 kV differensialmodus ± 2 kV fellesmodus	Strømnettets strømkvalitet bør være av en kvalitet som er typisk for et kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner i strømforsynings inngangsledninger IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dykk i U_T) i 0,5 sykluser	<5 % U_T (>95 % dykk i U_T) i 0,5 sykluser	Strømnettets strømkvalitet bør være av en kvalitet som er typisk for et kommersielt miljø eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av GH3 krever fortsatt drift under strøbrudd fra strømmettet, anbefales det at GH3 forsynes med strøm fra en nødstrømforsyning eller et batteri.
	40 % U_T (60 % dykk i U_T) i 5 sykluser	40 % U_T (60 % dykk i U_T) i 5 sykluser	
	70 % U_T (30 % dykk i U_T) i 25 sykluser	70 % U_T (30 % dykk i U_T) i 25 sykluser	
	70 % U_T (30 % dykk i U_T) i 25 sykluser	<5 % U_T (95 % dykk i U_T) i 5 sek.	
Nettfrekvensens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Nettfrekvensens magnetfelt bør måles på det tilsiktede installasjonsstedet for å sikre at det er tilstrekkelig lavt.

MERKNAD: U_T er vekselstrømnettets spenning før bruken av testnivået.

Tabell 4**Retningslinjer og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet**

GH3 er beregnet til bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av GH3 bør sikre seg at den brukes i et slikt miljø.

Test av IMMUNITET	IEC 60601 - testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6 Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr bør ikke brukes nærmere noen del av GH3, inkludert kabler, enn den anbefalte separasjonsavstanden som er beregnet ut fra den ligningen som gjelder for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalt separasjonsavstand $d=1,2\sqrt{Pd}=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz</p> <p>P er den maksimale nominelle utgangseffekten for senderen i watt (W) i henhold til senderens produsent, og d er den anbefalte separasjonsavstanden i meter (m).</p> <p>Feltstyrker fra faste RF-utstråling, som det er fastslått ved en elektromagnetisk stedsundersøkelse ^{a)}, bør være mindre enn overholdelse-snivået i hvert frekvensområde ^{b)}</p> <p>Der kan oppstå interferens i umiddelbar nærhet av utstyr som er merket med følgende symbol:</p> 

MERKNAD 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet.

MERKNAD 2 Disse retningslinjene kan ikke brukes i alle situasjoner. Elektromagnetisk utbredelse påvirkes av absorpsjon og tilbakekasting fra bygninger, gjenstander og mennesker.

^{a)} Feltstyrker fra faste sendere, som f.eks. basestasjoner til radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radiokringkasting og TV-kringkasting, kan ikke forutsies med nøyaktighet teoretisk. For å vurdere det elektromagnetiske miljøet med hensyn til faste RF-utstråling bør man overveie en elektromagnetisk undersøkelse av stedet. Hvis den målte feltstyrken på stedet hvor GH3 brukes overstiger det gjeldende RF-samsvarsnivået ovenfor, bør GH3 holdes under oppsyn for å kontrollere at den fungerer normalt. Hvis unormal drift observeres, kan ytterligere tiltak være nødvendige, f.eks. å omplassere eller flytte GH3.

^{b)} Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkene være mindre enn 3 V/m.

Tabell 6**Anbefalte separasjonsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og GH3**

GH3 er beregnet til bruk i et elektromagnetisk miljø der utstrålte RF-forstyrrelser er kontrollert. Kunden eller brukeren av GH3 kan hjelpe med å forhindre elektromagnetisk interferens ved å opprettholde minimumsavstanden mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (utstråling) og GH3, som anbefalt nedenfor, i henhold til den maksimale utgangseffekten for kommunikasjonsutstyret.

Nominell maksimal utgangseffekt for sender W	Separasjonsavstand i henhold til senderens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For utstråling med en nominell maksimal utgangseffekt som ikke er anført ovenfor, kan den anbefalte separasjonsavstanden d i meter (m) anslås ved hjelp av den ligningen som gjelder for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle utgangseffekt i watt (W) i henhold til produsenten av senderen. MERKNAD 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for det høyere frekvensområdet. MERKNAD 2 Disse retningslinjene kan ikke brukes i alle situasjoner. Elektromagnetisk utbredelse påvirkes av absorpsjon og tilbakekasting fra bygninger, gjenstander og mennesker.

13.00 Garanti og tjenestevilkår**A. Garanti**

Guldmann garanterer at utstyret er fritt for materielle feil under normal bruk, og vil yte vesentlig i samsvar med spesifikasjonene som er angitt i dokumentasjonen som følger med utstyret.

Den uttrykte garantien skal gjelde i ett år fra opprinnelig kjøpsdato og installasjon («garantiperioden»). Hvis det fremsettes et gyldig krav under garantiperioden om erstatning for funksjonsfeil eller utstyrsdefekter, vil Guldmann reparere eller erstatte utstyret uten ekstra kostnad for deg. Guldmann vil etter eget skjønn avgjøre om utstyret vil bli reparert eller erstattet.

Garantien dekker ikke noen deler av utstyret som har blitt utsatt for skade eller misbruk av brukeren eller andre. Garantien dekker ikke noen deler av utstyret som har blitt modifisert eller endret på noen måte av brukeren eller andre. Guldmann garanterer ikke at løfteanordningsfunksjonene vil oppfylle kravene dine, være uavbrutt eller feilfrie.

Garantien erstatter alle andre uttrykte og underforståtte garantier, inkludert muntlige, skriftlige eller underforståtte, og de ovennevnte rettsmidlene er dine eneste og eksklusive rettsmidler. Kun en fullmektig fra Guldmann kan gjøre endringer i denne garantien, eller andre garantier som er bindende for

Guldmann. Følgelig vil tilleggserklæringer som reklame eller presentasjoner, uansett om de er muntlige eller skriftlige, ikke utgjøre garantier fra Guldmann.

Garantien vil være ugyldig dersom utstyret brukes og vedlikeholdes på noen måte som er uforenlig med den tilsiktede bruken eller instruksjonene som følger med produktet. For at garantien skal være gjeldende i hele garantiperioden, må all service på utstyret utføres av en tekniker utpekt av Guldmann. Alle deler eller komponenter som repareres eller erstattes av en tekniker utpekt av Guldmann, vil garanteres for resten av garantiperioden.

B. Service eller reparasjon

Kontakt Guldmanns reparasjonsavdeling for å få godkjenning til å returnere en defekt enhet under serviceavdeling. Du vil få et referansenummer og en adresse for å returnere enheten for å få garantiservice eller erstatning. Ikke returner enheter til Guldmann som er under garanti uten å ha mottatt et referansenummer for retur.

Hvis du sender enheten, bør du pakke den med forsiktig i en solid eske for å unngå skade. Legg ved autorisasjonsnummeret, en kort beskrivelse av problemet, samt returadressen og telefonnummeret ditt. Guldmann påtar seg ikke risikoen for tap eller skade under transport, derfor anbefales det at du forsikrer pakken.

| Time to care |

V. Guldmann A/S

Hovedkontor:
Tlf. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.com

Guldmann Norge
Tel. +47 40 000 564
norge@guldmann.com
www.guldmann.no